

AUCTION LIST NO.: 11/2022

Important Notice on Precautionary Measures for The Prevention of Coronavirus Disease

- (i) Before going to the Government Logistics Centre (“GLC”) on the auction date, interested bidders should check their body temperature.
- (ii) Interested bidders with the following conditions shall not go to GLC but should consult a doctor promptly:
 - (1) Fever (body temperature at or higher than 37.5°C) regardless of the presence of acute respiratory tract infection symptoms such as cough or shortness of breath; or
 - (2) No fever but with respiratory tract infection symptoms such as cough or shortness of breath.
- (iii) Body temperature screening has been set up at the entrance of GLC. In view of public health concerns, before entering GLC, all interested bidders shall (1) put on their own surgical mask properly, and (2) go through the body temperature checking. If needed, the Government Representative may take the body temperature of the interested bidder with a forehead thermometer. Interested bidders who have fever and/or respiratory tract infection symptoms or who refuses to undergo a body temperature check will be required to leave GLC immediately.
- (iv) All interested bidders shall put on a surgical mask properly and should not remove it when they are within GLC at all times.
- (v) When conducting inspection or arranging collection, all interested bidders or buyer shall observe the infection control measures implemented by respective Bureaux / Departments at the relevant venue.
- (vi) In order to comply with the requirements stipulated in the Prevention and Control of Disease (Requirements and Directions) (Business and Premises) Regulation (Cap. 599F) and relevant requirements of administrative instructions, members of the public are required to scan the "LeaveHomeSafe" QR code with their mobile phones before entering the GLC (including the auction venue). In accordance with the Prevention and Control of Disease (Vaccine Pass) Regulation (Cap. 599L) and relevant requirements of administrative instructions, all persons entering indoor venues under the management of the Government Logistics Department must comply with the requirement of the Vaccine Pass. As a result of the arrangement, members of the public are advised to remain patient as the waiting time for entering the auction venue may be longer.

拍卖物品清单：11/2022

重要告示 **关于预防冠状病毒病的预防措施**

- (i) 前往政府物料营运中心(营运中心)前，有意竞投人士必须自行量度体温。
- (ii) 有意竞投人士如出现以下情况，不应前往营运中心，及应尽早求医：
 - (1) 出现发烧(体温达到摄氏 37.5 度或以上)，不论是否有急性呼吸道感染征状，例如咳嗽、气促等；
 - (2) 没有发烧，但有急性呼吸道感染征状。
- (iii) 营运中心入口会设置体温监察站。基于公共卫生的考虑，有意竞投人士在进入营运中心前，必须(1)正确地戴上自备外科口罩；及(2)进行体温量度。如有需要，政府代表亦可以使用额探式探热器量度个别有意竞投人士的体温。如有意竞投人士有发烧及/或急性呼吸道感染征状或拒绝接受体温检测，会被要求即时离开营运中心。
- (iv) 所有有意竞投人士在营运中心期间，必须正确地戴上自备外科口罩，不可除下口罩。
- (v) 有意竞投的人士或承购人在进行查看或领取物品时，必须遵守各局/部门在有关地点实施的感染控制措施。
- (vi) 为符合《预防及控制疾病（规定及指示）（业务及处所）规例》（第599F章）及相关行政指令的规定，公众人士在进入营运中心前（包括拍卖会会场）必须利用手机扫描「安心出行」二维码。根据《预防及控制疾病（疫苗通行证）规例》（第599L章）及相关行政指令的规定，所有进入政府物流服务署管理室内场所的人士，均须符合「疫苗通行证」实施的相关要求。因应有关安排，市民轮候进入拍卖场地的时间可能会稍长，请市民耐心等待。

AUCTION LIST NO.: 11/2022

Date of Auction : **1 December 2022**

Time : **1030 hours**

Collection Deadline : A Buyer shall collect and remove the Lot purchased from the Location **on or before 1600 hours of 22 December 2022** or as otherwise specified in the Special Conditions of Auction Sale.

Notes for Bidders

Bidders shall be bound by:

- (a) this Auction List including the Notes for Bidders, C List, UP List, M List and MS List;
- (b) the Standard Terms and Conditions of Auction Sale (Rev. January/2021)¹(comprising the Interpretation Section, the Terms of Auction Sale and the General Conditions of Auction Sale); and
- (c) the Terms of Auction Sale (Supplement).

In addition to the above, Buyers shall be bound by the Special Conditions of Auction Sale.

¹The Interpretation Section, the Terms of Auction Sale and the General Conditions of Auction Sale forming part of the Standard Terms and Conditions of Auction Sale (Rev. January/2021) are available for reviewing and downloading from the following website:

<https://www.gld.gov.hk/en/our-services/supplies/auction/>

Copies of the above-mentioned documents can also be obtained from the following locations:

- (1) Government Logistics Department Reception Counter, 10/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong; or
- (2) G/F, Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong

拍卖物品清单：11/2022

拍卖日期 : 2022年12月1日

时间 : 1030 时

提货期限 : 承购人须要在2022年12月22日1600 时前或特别拍卖条款的指定时间从指定地点提取及运走所承购的拍卖品批次。

竞投人须知

竞投人应受下列文件约束：

- (a) 「拍卖物品清单」包括「竞投人须知」、「充公物品清单」、「无人认领物品清单」、「废弃物品及剩余物品清单」及「仍可使用之废弃物品及剩余物品清单」；
- (b) 「拍卖标准条款及条件 (2021年1月修订版)」¹包括「释义」、「拍卖条款」及「一般拍卖条款」；及
- (c) 「拍卖条款（补充）」。

除了上述以外，承购人应受「特别拍卖条款」约束。

¹「释义」、「拍卖条款」及「一般拍卖条款」是「拍卖标准条款及条件 (2021年1月修订版)」其中组成一部分，可在下列的网页以供查阅 及下载：

<https://www.gld.gov.hk/en/our-services/supplies/auction/>

上述文件副本亦可在下列地点获取：

- (1) 香港北角渣华道333号北角政府合署十楼政府物流服务署接待处
- (2) 香港柴湾创富道11号政府物料营运中心地下

AUCTION LIST NO.: 11/2022

Terms of Auction Sale (Supplement)

1. Special Inspection Arrangement

[Paragraph 1.1 of the Terms of Auction Sale (Supplement) is applicable to Lot No. C-402 and C-403]

- 1.1 Inspection may only be made between 0930 hours and 1130 hours on Monday of the week of the public auction.

[Paragraphs 1.2 to 1.3 of the Terms of Auction Sale (Supplement) are applicable to Lot No. C-404]

- 1.2 Inspection may only be made between 1000 hours and 1200 hours on Tuesday of the week of the public auction.

- 1.3 In case Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning Signal or "extreme conditions after super typhoons" announced by the Government is/are in force for any duration between 0800 hours and 1200 hours on the scheduled inspection day, the inspection arrangement on that day and the auction of the relevant lots will be cancelled.

[Paragraphs 1.4 to 1.6 of the Terms of Auction Sale (Supplement) are applicable to Lot No. C-412]

- 1.4 Inspection may only be made between 1400 hours and 1600 hours on Wednesday of the week of the public auction.

- 1.5 In case Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning Signal or "extreme conditions after super typhoons" announced by the Government is/are in force for any duration between 1200 hours and 1600 hours on the scheduled inspection day, the inspection arrangement on that day and the auction of the relevant lots will be cancelled.

- 1.6 A person who wishes to inspect a Lot should make a prior appointment for the inspection by contacting the Contact Person on the time specified against that Lot in the Auction List in which the Lot is set out or at least two (2) working day(s) before the proposed date of inspection. The person shall provide the Government with information on his identity, including without limitation his name, his identity card / passport number, valid business registration certificate (if applicable) and the name of the firm or body corporate or unincorporate (if applicable) before inspection will be arranged. Request for inspection may not be entertained if no prior appointment is made.

[Paragraph 1.7 of the Terms of Auction Sale (Supplement) is applicable to Lot No. C-402 and C-403]

- 1.7 In case Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning Signal or "extreme conditions after super typhoons" announced by the Government is/are in force for any duration between 0730 hours and 1130 hours on the scheduled inspection day, the inspection arrangement on that day and the auction of the relevant lots will be cancelled.

AUCTION LIST NO.: 11/2022

Special Conditions of Auction Sale

1. Purchase of Vessels

[Clauses 1.1 to 1.3 of the Special Conditions of Auction Sale are applicable to Lot No. M-128]

- 1.1 Where the Lot includes a vessel listed in the M List and/or MS List, the Buyer acknowledges that such vessel is no longer used by the Government; and the vessel will not be issued with a certificate of ownership or operating licence to operate in Hong Kong waters unless the vessel complies with the Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance (Cap. 548) and its subsidiary regulations in respect of the issuance of certificate of ownership and operating licence of local vessels, including the applicant shall satisfy the Director of Marine that it is appropriate to issue the operating licence having regard to the material considerations; the vessel complies with the Merchant Shipping (Prevention and Control of Pollution) Ordinance (Cap. 413) and its subsidiary regulations in respect of prevention of oil & air pollution from the vessel; the vessel has obtained all necessary consent, approval, licences, certifications, and certificates which complies with all relevant rules, regulations and laws in force at the time; and the documents to be submitted for any application, consent approval, licences, certifications, and certificates and the repairs and surveys to be carried out for the vessel to meet the above requirements shall be arranged by the Buyer at his/her own cost and expense.
- 1.2 No representation or warranty whatsoever is given by the Government that the necessary issuance of certificate of ownership and operating licence by the competent authority will be given for the vessel to be registered or licensed for use in Hong Kong.
- 1.3 The Buyer acknowledges that, unless otherwise specified against that Lot on the Auction List, no document including but not limited to any construction, past maintenance record, technical document and use of vessels will be available for issue to the Buyer.

2. Purchase of Confiscated Vessels

[Clauses 2.1 to 2.3 of the Special Conditions of Auction Sale are applicable to Lot No. C-406]

- 2.1 The vessel will not be issued with a certificate of ownership or operating licence to operate in Hong Kong waters unless the vessel complies with the Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance (Cap. 548) and its subsidiary regulations in respect of the issuance of certificate of ownership and operating licence of local vessels, including the applicant shall satisfy the Director of Marine that it is appropriate to issue the operating licence having regard to the material considerations; the vessel complies with the Merchant Shipping (Prevention and Control of Pollution) Ordinance (Cap. 413) and its subsidiary regulations in respect of prevention of oil & air pollution from the vessel; the vessel has obtained all necessary consent, approval, licences, certifications, and certificates which complies with all relevant rules, regulations and laws in force at the time; and the documents to be submitted for any application, consent approval, licences, certifications, and certificates and the repairs and surveys to be carried out for the vessel to meet the above requirements shall be arranged by the Buyer at his/her own cost and expense.

AUCTION LIST NO.: 11/2022

- 2.2 No representation or warranty whatsoever is given by the Government that the necessary issuance of certificate of ownership and operating licence by the competent authority will be given for the vessel to be registered or licensed for use in Hong Kong.
- 2.3 The Buyer acknowledges that, unless otherwise specified against that Lot on the Auction List, no document including but not limited to any construction, past maintenance record, technical document and use of vessels will be available for issue to the Buyer.

拍卖物品清单：11/2022

拍卖条款 (补充)

1. 特别看货安排

[拍卖条款(补充)第1.1段适用于批号 C-402 及 C-403]

1.1 有意竞投的人士只可于拍卖周之星期一，0930至1130 时期间到该地点查看物品。

[拍卖条款(补充)第1.2至1.3段适用于批号C-404]

1.2 有意竞投的人士只可于拍卖周之星期二，1000至1200 时期间到该地点查看物品。

1.3 如看货当天0800至1200 时期间八号或以上的热带气旋警告讯号或黑色暴雨警告讯号或政府公布的「超强台风后的极端情况」生效，该日的看货安排及此批货品的拍卖将会取消。

[拍卖条款(补充)第1.4至1.6段适用于批号C-412]

1.4 有意竞投的人士只可于拍卖周之星期三，1400至1600 时期间到该地点查看物品。

1.5 如看货当天1200至1600 时期间八号或以上的热带气旋警告讯号或黑色暴雨警告讯号或政府公布的「超强台风后的极端情况」生效，该日的看货安排及此批货品的拍卖将会取消。

1.6 有意竞投的人士如欲查看有关货品，必须在查看货品日二个工作日前与有关部门先行预约时间看货。于看货时，该人士须出示有效的证明文件，如香港身份证、旅游证件、或商业登记证(只适用于以公司名义承购的人士)以备查核。如无预约，将不予安排看货。

[拍卖条款(补充)第1.7段适用于批号 C-402 及 C-403]

1.7 如看货当天0730至1130 时期间八号或以上的热带气旋警告讯号或黑色暴雨警告讯号或政府公布的「超强台风后的极端情况」生效，该日的看货安排及此批货品的拍卖将会取消。

拍卖物品清单：11/2022

特别拍卖条款

1. 承购船只

[特别拍卖条款第1.1 至 1.3条适用于批号M-128]

- 1.1 如一拍卖品批次包括列于杂项物品清单及 / 或仍可使用之杂项物品清单内的船只，承购人确认政府不再使用有关船只；及船只将不会发放在香港水域运作的拥有权证明书及运作牌照，除非：有关船只符合《商船(本地船只) 条例》(香港法例第548章)及其附属规例有关本地船只发放拥有权证明书及运作牌照的事宜，包括申请人须使海事处处长信纳鉴于各“考虑因素”适宜发出运作牌照；有关船只符合《商船(防止及控制污染)条例》(香港法例第413章)及其附属规例有关对防止船只造成油类及空气污染；有关船只已获得所需的同意书、批核、牌照、证明书，及证明须符合当时有效的所有相关规则、法规和法律；及为满足上述要求而提交的任何申请文件、同意书、批核、牌照、证明书及证明，以及为船舶进行的修理和检验均由买方自费安排和支付。
- 1.2 船只是否会获主管部门给予发放拥有权证明书及运作牌照，使其可获登记或发牌在本港使用，政府概不作出任何声明或保证。
- 1.3 承购人确认，除非拍卖物品清单中就该拍卖品批次另有指明，否则文件包括但不限于任何过去船只的建造、维修记录、技术文件及其使用均不会发放予承购人。

2. 承购充公船只

[特别拍卖条款第2.1 至 2.3条适用于批号C-406]

- 2.1 船只将不会发放在香港水域运作的拥有权证明书及运作牌照，除非：有关船只符合《商船(本地船只) 条例》(香港法例第548章)及其附属规例有关本地船只发放拥有权证明书及运作牌照的事宜，包括申请人须使海事处处长信纳鉴于各“考虑因素”适宜发出运作牌照；有关船只符合《商船(防止及控制污染)条例》(香港法例第413章)及其附属规例有关对防止船只造成油类及空气污染；有关船只已获得所需的同意书、批核、牌照、证明书，及证明须符合当时有效的所有相关规则、法规和法律；及为满足上述要求而提交的任何申请文件、同意书、批核、牌照、证明书及证明，以及为船舶进行的修理和检验均由买方自费安排和支付。
- 2.2 船只是否会获主管部门给予发放拥有权证明书及运作牌照，使其可获登记或发牌在本港使用，政府概不作出任何声明或保证。
- 2.3 承购人确认，除非拍卖物品清单中就该拍卖品批次另有指明，否则文件包括但不限于任何过去船只的建造、维修记录、技术文件及其使用均不会发放予承购人。